

Nuevo: Escala de la asistencia doméstica (BSFC: Burden Scale for Family Caregivers) en 20 Lenguas europeas

El registro válido de la carga de los allegados cuidadores de pacientes es posible a nivel europeo con el mismo formulario.

1. Transfondo

El sufrimiento de la carga de allegados cuidadores es la variable familiar más significativa en la asistencia doméstica de una persona enferma crónicamente y necesitada de asistencia. La dimensión de la carga actúa significativamente en la salud psíquica y física del allegado cuidador e incluso la mortalidad del cónyuge cuidador, se ve afectada por ésta. Repercute sobre la forma trato del allegado cuidador con la persona necesitada de cuidado y determina el momento de ingreso a la residencia.

2. Escala doméstica de asistencia BSFC

Le pedimos que sus respuestas a las siguientes preguntas sean con datos que estén en relación con su situación actual. Con situación actual nos referimos a los cambios o a la enfermedad de su allegado (eventualmente conocido). Las siguientes preguntas se relacionan a menudo al tipo de la ayuda brindada por usted. Se puede tratar aquí tanto de la ayuda, del cuidado como de la asistencia.

Marque con una cruz cada respuesta en la columna (junto a la derecha) que sea la que más válida para usted. ¡Responda por favor a cada pregunta!

	Totalmente cierto	En gran parte cierto	Poco cierto	No es cierto
1. Me siento por las mañanas descansado/-a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Debido a la ayuda o a la asistencia ha sufrido la satisfacción con mi vida.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Me siento a menudo corporalmente exhausto/-a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Una y otra vez tengo el deseo de escapar de mi situación.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Echo de menos, poder hablar sobre la ayuda o la asistencia con los demás.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Me queda tiempo suficiente para mis propios intereses y necesidades.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Me siento a veces utilizado por el/la enfermo/-a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Puedo desconectarme cuando no estoy en la situación de brindar ayuda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Por favor dé vuelta a la hoja

	Totalmente cierto	En gran parte cierto	Poco cierto	No es cierto
9. Me es fácil ayudar al enfermo en las cosas básicas (por ejemplo: lavarlo, darle de comer).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. A veces me siento no ser realmente “yo mismo/-a”.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. La ayuda o la asistencia brindada al paciente me es reconocida adecuadamente por otras personas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Mi nivel de vida ha disminuido por la ayuda o la asistencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Tengo la sensación de que se me impuso brindar la ayuda o la asistencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Los deseos del /de la paciente según mi opinión son razonables.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Tengo la sensación de tener bajo control la ayuda o la asistencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Debido a la ayuda o a la asistencia se ve afectada mi salud.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Todavía puedo sentir profunda alegría.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Debido a la ayuda o a la asistencia tuve que renunciar a mis planes para el futuro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. No me afecta que personas ajenas se den cuenta de la situación del/de la enfermo/-a.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. La ayuda o la asistencia requiere mucha de mi propia fuerza.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. Me siento en una encrucijada entre los requerimientos de mi alrededor (por ejemplo: familia) y los requerimientos de la ayuda o la asistencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Por favor dé vuelta a la hoja

	Totalmente cierto	En gran parte cierto	Poco cierto	No es cierto
22. Considero que el contacto con el/la enfermo/-a es bueno.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. Debido a la ayuda o a la asistencia existen problemas con otros miembros de la familia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. Tengo la sensación de que debería relajarme nuevamente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. Me preocupa mi futuro debido a la ayuda o a la asistencia que brindo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. Debido a la ayuda o a la asistencia se ven afectadas mis relaciones con otros miembros de la familia, parientes, amigos y conocidos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. El destino del paciente me entristece.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28. En paralelo a la ayuda o a la asistencia puedo realizar mis otras tareas diarias a mi entera satisfacción.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¡Muchas Gracias!

3. Evaluación

Las respuestas a las 28 preguntas de la BSFC se evaluarán con el puntaje acorde al siguiente esquema

b) En las respuestas con los números **1, 6, 8, 9, 11, 14, 15, 17, 19, 22 y 28** la evaluación es la siguiente:

Respuesta:	Puntos:
Totalmente cierto	0
En gran parte cierto	1
Un poco cierto	2
No es cierto	3

b) En el resto de las respuestas con los números **2, 3, 4, 5, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 26 y 27** la evaluación es exactamente inversa:

Respuesta:	Puntos:
Totalmente cierto	3
En gran parte cierto	2
Un poco cierto	1
No es cierto	0

4. Interpretación de la suma total

La interpretación del resultado de la suma total de la BSFC se realiza dependiendo de la enfermedad que causa la necesidad de la asistencia. Si se trata de una demencia, la interpretación se lleva a cabo de acuerdo a la tabla 1. En otras enfermedades, es decir cuando no hay demencia, es válida la tabla 2.

La clasificación del resultado de la suma total de la BSFC en las categorías:

a) carga **nula o mínima**

b) carga **media**

c) carga **mayor** hasta carga **excesiva**

se efectúa de acuerdo con el riesgo de molestias o dolores psicosomáticos

en a) **no** es elevado

en b) es elevado

en c) es **muy** elevado

Tabla 1. Interpretación de la suma de la BSFC en **Demencia**.

Suma de la BSFC	Dimensión de la carga	Riesgo de las molestias o dolores psicosomáticos	Frecuencia en la muestra de referencia (N=1236)
0 – 35	Nula a mínima	No elevado ^{a)}	33,8 %
36 – 45	Media	Elevado ^{b)}	25,3 %
46 –84	Mayor hasta excesiva	Muy elevado ^{c)}	40,9 %

a) Esto quiere decir, que la suma de la BSFC en el rango de 0 hasta 35 corresponde a una dimensión de las molestias o dolores en total (Cuestionario de molestias o dolores Gießener GBB-24) el valor esperado de la “Población normal”, esto quiere decir que el 50% de los entrevistados, muestran en un rango porcentual (PR) las molestias o dolores ≤ 50 y un 50% en un PR > 50 .

b) Esto significa que la suma de la BSFC en el rango de 36-45 un 74 % de los encuestados tienen molestias o dolores arriba del promedio (PR > 50).

c) Esto significa que la suma de la BSFC en el rango de 46 hasta 84 un 90 % de los encuestados muestran una dimensión de las molestias o dolores corporales muy superior al promedio (PR >50).

Tabla 2. Interpretación de la suma de la BSFC en otras enfermedades.

Suma de la BSFC	Dimensión de la carga	Riesgo de las molestias o dolores psicósomáticos	Frecuencia en la muestra de referencia (N = 591)
0 – 41	Nula o mínima	No elevado ^{a)}	61,4 %
42 - 55	Media	Elevado ^{b)}	24,4 %
56 –84	Mayor hasta excesiva	Muy elevado ^{c c)}	14,2 %

^{a)} Esto quiere decir, que la suma de la BSFC en el rango de 0 hasta 41 corresponde a una dimensión de las molestias o dolores en total (Cuestionario de molestias o dolores Gießener GBB-24) el valor esperado de la “Población normal”, esto quiere decir que el 50% de los entrevistados, muestran en un rango porcentual (PR) las molestias o dolores ≤ 50 y un 50% en un PR > 50 .

^{b)} Esto significa que la suma de la BSFC en el rango de 42-55 un 74 % de los encuestados tienen molestias o dolores arriba del promedio (PR > 50).

^{c)} Esto significa que la suma de la BSFC en el rango de 56 hasta 84 un 90 % de los encuestados muestran una dimensión de las molestias o dolores corporales muy superior al promedio (PR >50).